|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | Description: logo_R_ |
|  |  |

Женева, 1 ноября 2011 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 10/13 БСЭ** |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 5126 +41 22 730 5853 [tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int) | – Администрациям Государств – Членов Союза, Членам Сектора МСЭ-Т, Ассоциированным членам МСЭ-Т и академическим организациям – Членам МСЭ, принимающим участие в работе 13‑й Исследовательской комиссии |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 13‑й Исследовательской комиссии Женева, 6 февраля 2012 года (утро)** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Согласившись с просьбой Председателя 13-й Исследовательской комиссии (г-на Чесуба Ли), одобренной на собрании 13-й Исследовательской комиссии (Женева, Швейцария, 10–21 октября 2011 г.), хотел бы проинформировать Вас о том, что собрание 13-й Исследовательской комиссии (Будущие сети, включая сети подвижной связи и сети последующих поколений) состоится в штаб-квартире МСЭ в Женеве утром, 6 февраля 2012 года, для того чтобы принять решение по структуре исследований, касающихся облачных вычислений, в 13-й Исследовательской комиссии.

Собрание откроется в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет отображена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 Собрание будет проходить без синхронного перевода.

3 Проект повестки дня, подготовленный по согласованию с Председателем 13‑й Исследовательской комиссии (г-ном Чесубом Ли), приводится в **Приложении 1** к настоящему документу.

4 На собрании КГСЭ в феврале 2011 года было принято решение о продолжении в порядке эксперимента действия предельного срока 12 (двенадцать) календарных дней для представления вкладов на собрания БСЭ. Такие вклады будут опубликованы на веб-сайте 13-й Исследовательской комиссии и, следовательно, они должны поступить в БСЭ **не позднее** **24 января 2012 года**. Вклады, полученные не позднее чем за два месяца до начала работы собрания, если потребуется, могут быть переведены в соответствии с действующими положениями.

5 В соответствии с предложением, сделанным на собрании КГСЭ (февраль 2011 г.), система прямого размещения вкладов на веб-сайте доступна для этого собрания 13-й Исследовательской комиссии. Эта система позволяет Членам МСЭ-Т резервировать номера вкладов и закачивать/  
пересматривать вклады непосредственно на веб-сервере МСЭ-Т. Новая система прямого размещения вкладов на веб-сайте дополняет традиционные средства представления с использованием электронной почты, которыми Вы по-прежнему можете пользоваться ([tsbsg13@itu.int](mailto:tsbsg13@itu.int)). С дополнительной информацией и руководящими указаниями, касающимися новой системы прямого размещения, можно ознакомиться по следующему адресу:   
<http://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=7281>.

Настоятельно рекомендуем Вам использовать набор шаблонов, разработанных для унификации оформления документов МСЭ-Т, а также облегчения процесса производства документов а, следовательно, повышения его эффективности. Эти шаблоны доступны на веб‑странице каждой исследовательской комиссии МСЭ-Т в директории "Delegate resources"   
(<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

Для урегулирования любых вопросов, которые могут возникнуть в связи с вкладами, вклады следует представлять с указанием фамилии, номеров факса и телефона, а также адреса электронной почты лица, к которому следует обращаться. В связи с этим просьба указывать такие сведения на титульном листе всех документов.

6 Чтобы БСЭ могло предпринять необходимые меры по обеспечению собрания документами и его организации, был бы Вам признателен, если бы Вы направили в мой адрес письмом, по факсу (+41 22 730 5853) или по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) в максимально короткий срок, но **не позднее 6 января 2012 года**, список лиц, которые будут представлять вашу администрацию, вашего Члена Сектора, Ассоциированного члена, вашу региональную и/или международную организацию либо другое объединение. Просим администрации также указывать фамилию главы делегации (и заместителя главы делегации, в надлежащих случаях).

**7 Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников собраний МСЭ‑Т проводится *в онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ-Т   
(**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com13/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com13/index.asp)**)**.

8 13-я Исследовательская комиссия по согласованию со своим Председателем г-ном Чесубом Ли предпримет дальнейшие шаги по работе в полностью электронной среде. В связи с этим работа собрания будет проходить на безбумажной основе.

Делегаты, желающие распечатать документы, могут воспользоваться принтерами, которые находятся в киберкафе на втором цокольном этаже здания "Башня" и на первом этаже здания "Монбрийан". Кроме того, Служба помощи ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) подготовила ограниченное количество портативных компьютеров для участников, не имеющих собственных портативных компьютеров.

9 На первом этаже здания "Монбрийан" имеются новые ячейки с электронным замком. Открыть и закрыть ячейку Вы можете используя свой электронный пропуск, удостоверяющий Вашу личность. Ваша ячейка с электронным замком доступна только на период работы собрания, на котором Вы присутствуете, и поэтому Вы должны освободить ее до 23:59 последнего дня работы собрания.

10 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т   
(<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

11 Для Вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. <http://www.itu.int/travel/>).

12 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания там в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, – в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1(to TSB Collective letter 10/13)

**Meeting of Study Group 13  
Geneva, 6 February 2012 (morning)**

**Draft Agenda**

1. Opening remarks and welcome
2. Approval of the agenda for the plenary meeting of Study Group 13
3. Documents
4. Review the results of Rapporteur Group meetings and progress of correspondence groups
5. Review of TSAG results relevant to Study Group 13
6. Decision on the cloud computing studies framework in Study Group 13
7. Result of Recommendations consented for approval at the last SG 13 meeting and consider any necessary follow up on those
8. Agreement on future activities (including participation in the workshops)
9. Miscellaneous
10. Closure of the meeting

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 10/13)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address* ------------------------------------------------------------------------ *Tel: ------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -----------------------------*

*--------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* --------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -----------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature* -----------------------------------------------

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_